



DLLC
DIPARTIMENTO DI
STUDI LETTERARI,
LINGUISTICI E COMPARATI



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

PRIN_2022_PNRR_Altmanova
P20222PXAB
"The Goldsmith's Art: Linguistic and Intercultural heritage
(GALIC)
CUP C53D23008990001

AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER L'INDIVIDUAZIONE DI UN INCARICO DI
prestazione di natura professionale ex art. 2230 c.c.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO

PREMESSO che nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo *The Goldsmith's Art: Linguistic and Intercultural heritage (GALIC)* di cui è responsabile scientifico la prof.ssa Jana Altmanova, PRIN PNRR 2022 ci si propone di progettare e realizzare un portale predisposto all'inserimento di contenuti multimediali a supporto di attività educative e di divulgazione inerenti al progetto (per un maggiore dettaglio della prestazione da svolgere si rinvia alla "scheda progetto" che fa parte integrante del presente avviso)

VISTO l'art. 7, commi 5 bis, 6 e 6 bis, del Decreto Legislativo 165/2001 e successive modificazioni;

VISTO l'art 53 del D.lgs. 165/2001 e ss.mm.ii

VISTO l'art. 409 c.p.c. (prestazione di natura professionale ex art. 2230 c.c.);

VISTO lo Statuto di Ateneo;

VISTA la Legge 241/1990 ss.mm.ii;

VISTA la Legge 190/2012 e ss.mm.ii.;

VISTO il D.lgs. 33/2013 e ss.mm.ii;

VISTO il D.L. 80/2021, convertito nella Legge 113/2021;

VISTO il D.L. n. 36/2022 convertito nella Legge 79/2022;

VISTO il DPR 62/2013 Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'articolo 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. n.385 del 23/04/2024 (Affisso all'Albo prot. n.29154 rep. n.202 del 24/04/2024).

VISTA la delibera adottata in data 09.01.2025 del Consiglio di Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati;

VISTO l'avviso interno prot.n. 1397 del 15.01.2025 rivolto al personale interno dell'Ateneo finalizzato a reperire una professionalità per ricoprire tale incarico;

PRESO ATTO che non è stato possibile reperire alcuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;



RAVVISATA la necessità, di procedere all'individuazione di n. 1 soggetto esterno, con procedura comparativa di curriculum vitae e professionale, al quale affidare, mediante stipula di un contratto di lavoro autonomo, di prestazione professionale, lo svolgimento delle attività di cui al punto precedente per un periodo di 3 mesi per un costo complessivo al lordo delle ritenute a carico dell'Ente pari a € 4.500,00 (quattromilacinquecento euro).

CONSIDERATO che l'impegno economico massimo complessivo previsto, comprensivo degli oneri a carico Ente, è pari a € 4.500,00 e trova copertura come di seguito indicato: codice conto Voce di spesa COAN CA 04.41.10.02 – "Prestazioni di lavoro autonomo su fondi esterni -PRIN PNRR 2022

ACCERTATA la rispondenza dell'incarico alle competenze attribuite all'Università e agli obiettivi dell'Amministrazione;

ACCERTATA la straordinarietà e la temporaneità dell'incarico da conferire con contratto di lavoro autonomo;

ACCERTATA la congruità del compenso da corrispondere, al prestatore esterno, in relazione all'utilità conseguita dall'Amministrazione;

VISTO l'art. 1, comma 303, lett. a) della Legge 232/2016, ai sensi del quale, a decorrere dall'anno 2017, non sono soggetti al controllo preventivo di legittimità della Corte dei conti gli atti e i contratti di cui all'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 165/2001 stipulati dalle Università statali

INDICE

una procedura comparativa di curriculum vitae e professionale volta a disciplinare l'individuazione di un soggetto esterno mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto, con stipula di contratto di lavoro autonomo per:

1. TIPOLOGIA INCARICO

prestazione professionale

2. DESCRIZIONE DEL PROGETTO E OBIETTIVO DELL'INCARICO

Progettazione e realizzazione di un portale predisposto all'inserimento di contenuti multimediali a supporto di attività educative e di divulgazione inerenti al progetto (per un maggiore dettaglio della prestazione da svolgere si rinvia alla "scheda progetto" che fa parte integrante del presente avviso)

3. ATTIVITÀ

La prestazione del soggetto che sarà individuato consisterà in: attività di supporto al Progetto di ricerca PRIN PNRR 2022. La prestazione dovrà svolgersi prevalentemente presso il DLLC e da remoto.

Referente scientifico è la prof.ssa Jana Altmanova. Per tale lavoro altamente specializzato è richiesto un impegno massimo di tre (3) mesi per un totale di 150 ore.

Detta prestazione è dettagliatamente descritta nella "scheda progetto" che fa parte integrante del presente avviso.



4. PROFILO RICHIESTO

1) Ai candidati sono richieste le seguenti capacità, conoscenze e competenze:

1. Laurea Magistrale/Triennale/Vecchio ordinamento in LM-37 Classe delle lauree magistrali in LINGUE E LETTERATURE MODERNE EUROPEE E AMERICANE; LM-38 Classe delle lauree magistrali in LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE; LM-94 Classe delle lauree magistrali in TRADUZIONE SPECIALISTICA E INTERPRETARIATO;
2. Master e/o corsi di specializzazione in Comunicazione digitale, Gestione delle risorse multimediali, ecc.;
3. Documentata esperienza in creazione e gestione delle risorse lessicografiche elettroniche, creazione e gestione delle risorse multimediali, comunicazione digitale.
4. eccellente conoscenza della lingua italiana (in caso di cittadini stranieri).

2) I candidati, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dovranno dichiarare di essere in possesso dei seguenti requisiti:

titolo di studio - se il titolo di studio è stato conseguito all'estero l'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa.

I candidati dovranno dichiarare di:

- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- non aver riportato condanna, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.
- di non avere motivi di incompatibilità previsti dalla legge o legati ad interessi di qualsiasi natura con riferimento all'oggetto dell'incarico o altri limiti di legge soggettivi o oggettivi ostativi all'incarico in parola;
- di non trovarsi in situazione anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università di Napoli l'Orientale;
- di godere dei diritti civili e politici;
- di non avere vincoli di parentela o di affinità fino al IV grado compreso con un professore del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università;
- di essere in possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionale ex art. 26, comma 1, lett. a), punto 2, del D.lgs 81/08 e allegato XVII;
- di non essere stato destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, né di essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127, lettera d) del D.P.R. 10.1.1957, n. 3;



Il Decreto del Direttore del DLLC di accertamento di regolarità formale degli atti per il conferimento dell'incarico di prestazione professionale sarà affisso all'Albo ufficiale di Ateneo e sulla pagina web del Dipartimento.

4.1 PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA. TERMINE E MODALITA'.

La domanda di ammissione alla procedura comparativa redatta su carta semplice corredata dal curriculum vitae redatto in conformità al vigente modello europeo, firmato o in modalità digitale o con firma autografa e con fotocopia di un valido documento di riconoscimento del sottoscrittore, dovrà pervenire all'indirizzo di posta elettronica dell'Università di Napoli L'Orientale, tassativamente entro e non oltre il 16.02.2025

La domanda deve essere spedita all'indirizzo ateneo@pec.unior.it (indirizzo PEC dell'ateneo con esplicita indicazione nell'oggetto)

- tramite posta elettronica certificata (PEC), se sottoscritta con firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) mediante trasmissione della domanda se sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore;

Tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta in modalità digitale o con firma autografa unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner.

Per l'invio telematico di documentazione dovranno essere utilizzati formati statici, preferibilmente pdf che non superino il MB di pesantezza.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Nella domanda di ammissione, redatta in carta libera, i soggetti esterni dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevoli delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'eventuale recapito telefonico e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni.

I candidati stranieri dovranno, altresì dichiarare, di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

I candidati dovranno altresì dichiarare di:

godere dei diritti civili e politici;

godere dell'elettorato attivo;

di essere in possesso dei requisiti di idoneità tecnico professionali ex art. 26, comma 1, lett. a), punto 2, del D. Lgs. 81/08 e allegato XVII (di norma per prestazioni intellettuali il possesso di tali requisiti si limita alla regolarità contributiva nei confronti degli enti previdenziali competenti);

di non aver riportato condanne penali definitivamente accertate che incidano sulla moralità professionale, non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di



prevenzione, o in ogni caso di non trovarsi in situazioni a cui la legge ricollega una incapacità di contrarre con le Pubbliche Amministrazioni;

di non aver riportato condanna, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale e/o per reati per i quali è previsto l'arresto obbligatorio in flagranza ai sensi dell'art. 380 c.p.p.

di non avere motivi di incompatibilità previsti dalla legge o legati ad interessi di qualsiasi natura con riferimento all'oggetto dell'incarico;

di non trovarsi in situazione anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università di Napoli L'Orientale;

che non sussistono altri limiti di legge oggettivi/soggettivi ostativi all'incarico in parola;

Ai sensi dell'art.18, comma 1, lett. c) della Legge 30.12.2010, n. 240, non possono essere ammessi alla valutazione comparativa coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la procedura ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Non possono essere titolari di contratti di lavoro autonomo con l'Università di Napoli L'Orientale soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza limitatamente ai casi circoscritti dall'art 5 comma 9 del DL 95/ 2012 convertito in legge n.135/2012. Restano ferme altre eventuali deroghe previste dalla legge.

Gli specializzandi, i titolari di assegno di ricerca e i borsisti possono essere titolari di contratti di lavoro autonomo con l'Università di Napoli L'Orientale entro i limiti previsti dai rispettivi regolamenti e dalla legge ed in assenza di altre condizioni d'incompatibilità.

Qualora l'incarico di lavoro autonomo sia affidato a dipendente di amministrazione pubblica diversa dall'Università di Napoli L'Orientale, soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.lgs. 30 marzo 2001 n. 165, deve essere previamente acquisita l'autorizzazione dell'amministrazione di provenienza anteriormente al conferimento dell'incarico.

5. COMMISSIONE

La Commissione esaminatrice, composta da tre esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, sarà nominata con provvedimento del Direttore di Dipartimento.

6. CURRICULUM IN FORMATO EUROPEO

La valutazione del curriculum sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum prodotto dai candidati il quale deve essere redatto in formato europeo, con la dichiarazione resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, nonché con l'espressa dichiarazione ex art. 76 del D.P.R. 445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci e sottoscritto o in modalità digitale o con firma autografa unitamente al documento del sottoscrittore.

8. ESITO DELLA VALUTAZIONE

La valutazione non dà luogo a giudizi di idoneità e non costituisce in nessun caso graduatoria. Al termine della procedura comparativa la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto esterno prescelto.



Al termine della procedura comparativa il Direttore del DLLC provvederà a verificare la regolarità formale della procedura stessa e a conferire l'incarico.

9. FORMA DI CONTRATTO DURATA E COMPENSO

Al termine della procedura, con il prestatore esterno prescelto sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo di prestazione professionale della durata di 3 mesi previa acquisizione dei dati necessari ai fini fiscali, assistenziali e previdenziali, nel rispetto del limite massimo annuale delle retribuzioni e degli emolumenti a carico della finanza pubblica e delle disposizioni di cui all'art. 15 del D.Lgs 14.3.2013, n. 33.

Tali dati dovranno essere forniti dal prestatore esterno prescelto entro e non oltre il termine comunicato dall'amministrazione; decorso inutilmente tale termine l'amministrazione si riserva la facoltà di non procedere alla stipula del contratto.

Non si potrà procedere alla stipula del contratto stesso qualora il soggetto esterno prescelto si trovi in condizioni di incompatibilità rispetto a quanto previsto da:

1. comma 1 dell'art. 25 della Legge n. 724/1994 che prevede che "al personale delle amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 3 febbraio 1993, n. 29, che cessa volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia dai rispettivi ordinamenti previdenziali ma che ha tuttavia il requisito contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata di anzianità previsto dai rispettivi ordinamenti, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali ha avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio";
2. (nei casi di incarichi di studio e consulenza) art. 6 del D.L. 24.6.2014, n. 90 che ha modificato il comma 9 dell'art. 5 del D.L. 95/2012 convertito con modificazioni dalla Legge 135/2012 vietando alle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs 165/2001 "di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti, già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza".

Non si potrà procedere, altresì, alla stipula del contratto qualora il soggetto esterno prescelto abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento o alla struttura sede dell'attività da svolgere ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Qualora il prestatore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165 dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.

La prestazione professionale consiste in una prestazione d'opera intellettuale per lo svolgimento di attività di lavoro autonomo anche senza coordinamento con il committente, svolta da soggetti, in possesso di partita IVA, che esercitano abitualmente attività che siano connesse con l'oggetto della prestazione.

Il corrispettivo complessivo per la prestazione è determinato in euro 4.500,00 (quattromila cinquecento euro) al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore, da corrispondersi in 2 (due) rate a metà e al termine della prestazione. Al compenso saranno applicate le ritenute fiscali e, qualora dovute, le ritenute previdenziali previste dalla



normativa vigente / saranno aggiunti l'IVA e il CPI, qualora dovuti, dedotta la ritenuta fiscale prevista a norma di legge.

Il compenso dovuto sarà liquidato in due soluzioni, la prima a metà del lavoro, la seconda a conclusione dell'intera prestazione. L'incaricato provvederà con cadenza pattuita ad inoltrare al Dipartimento (codice ufficio AQ781Q) regolare fattura elettronica attraverso il sistema di interscambio della Pubblica Amministrazione e previa attestazione da parte del responsabile scientifico del progetto e referente dell'incarico, per ogni quota di compenso, che la prestazione è stata regolarmente eseguita e previa acquisizione anche di tutte le relazioni periodiche o brevi note sul lavoro effettuato sottoscritte o comunque approvate dal referente dell'incarico.

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.

10. PUBBLICITA' DEI DATI RELATIVI ALL'INCARICO

Ai sensi della vigente normativa saranno pubblicati sul sito di Ateneo e nella sezione Amministrazione trasparente così come specificatamente previsto dall'art 15 D.lgs. 33/2013 e dalle altre disposizioni che costituiscono disciplina relativa alla trasparenza degli incarichi, i dati relativi all'incarico (nominativo del prestatore, estremi del provvedimento di conferimento, oggetto dell'incarico, durata, compenso, i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali), nonché comunicati gli stessi e inseriti per la raccolta nelle banche dati ai fini dell'adempimento dell'Anagrafe delle prestazioni .

11. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali dei candidati saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della presente procedura e degli atti connessi e conseguenti al presente avviso, nel rispetto della normativa vigente, secondo le modalità stabilite dal Regolamento UE n. 2016/679 (GDPR) e D.lgs. 30.06.2003, n. 196 (Codice in materia in protezione dei dati personali), come modificato dal D.lgs. 10.08.2018, n. 101 nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione della finalità, minimizzazione dei dati, esattezza, limitazione della conservazione, integrità, riservatezza e responsabilizzazione.

12. COMUNICAZIONI

Il presente avviso sarà pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo e sulla pagina web del Dipartimento.

Per quanto non previsto dal presente avviso valgono, in quanto applicabili, le disposizioni in materia di conferimento di incarichi a soggetti esterni, nonché il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo approvato con DR. n.385 del 23/04/2024 (Affisso all'Albo prot. n.29154 rep. n.202 del 24/04/2024).

13. REFERENTE INCARICO

Referente per l'Università dell'incarico è la prof.ssa Jana Altmanova.

Il Direttore del Dipartimento

Prof. Salvatore Luongo

